



**AGENZIA  
DELLE  
DOGANE**

**DIREZIONE REGIONALE PER IL  
TRENTINO ALTO ADIGE**



**AGENTUR  
FÜR  
ZOLLWESEN**

**DIREKTION FÜR DIE REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**Prot.n. 17100/FL**

**Procedura selettiva per gli sviluppi economici all'interno della seconda Area, dalla fascia retributiva F4 alla fascia F5 per posti complessivi 3 (2+1)**

Visto il decreto legislativo 30 luglio 1999, n. 300 e successive modificazioni;

Visto il decreto ministeriale 28 dicembre 2000, n. 1390 e successive modificazioni;

Visto lo Statuto dell'Agenzia delle Dogane;

Visto il Regolamento di Amministrazione dell'Agenzia delle Dogane;

Visto il Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487 e successive modificazioni;

Visto il C.C.N.L. relativo al personale del comparto Agenzie Fiscali per il quadriennio normativo 2002-2005 e biennio economico 2002-2003 sottoscritto il 28 maggio 2004 e, in particolare, gli articoli 82 e 83, concernenti gli sviluppi economici all'interno delle aree;

Visto il C.C.N.L. relativo al personale del comparto Agenzie Fiscali per il quadriennio normativo 2006-2009 e biennio economico 2006-2007 sottoscritto il 10 aprile 2008 e, in particolare, l'articolo 5;

Vista la preintesa sottoscritta in data 28 marzo 2008 dai rappresentanti dell'Agenzia delle Dogane e dalle OO.SS. nazionali rappresentative dei lavoratori – concernente l'utilizzazione delle risorse del Fondo per le politiche di sviluppo delle risorse umane e per la produttività, anno 2007 – sottoscritta in via definitiva il 5 febbraio 2009 a seguito del parere favorevole espresso dagli Organi di controllo;

Visto il C.C.N.I. dell'Agenzia delle Dogane sottoscritto il 29 luglio 2008 e, in particolare, l'art. 27, comma 9, che fissa in due anni il periodo di permanenza minima nella fascia retributiva di appartenenza;

**Prot. Nr. 17100/FL**

**Auswahlverfahren für die wirtschaftliche Weiterentwicklung innerhalb des zweiten Funktionsbereiches von der Besoldungsstufe F4 auf Besoldungsstufe F5 für insgesamt 3 (2+1) Stellen**

Gestuezt auf das gesetzvertretende Dekret Nr. 300 vom 30. Juli 1999 und nachtraegliche Abaenderunge;

Gestuezt auf das Ministerialdekret Nr.1390 vom 28.Dezember 2000 und nachtraegliche Abaenderunge;

Gestuezt auf das Statut der Agentur für Zollwesen;

Gestuezt auf die Verwaltungsordnung der Agentur für Zollwesen;

Gestuezt auf das D.P.R. Nr.487 vom 9. Mai 1994 und nachtraegliche Abaenderunge;

Nach Einsichtnahme in den am 28.Mai 2004 unterschriebenen G.K.A.V. – Bereich Agentur für Steuerwesen mit Rechtswirksamkeit 2002-2005 und Besoldungszeitraum 2002-2003, und in besonderer Beachtung der Artikel 82 und 83, welche die Aufstiegsmoeglichkeiten innerhalb der Funktionsbereiche vorsehen;

Nach Einsichtnahme in den am 10.April 2008 unterschriebenen G.K.A.V. – Bereich Agentur für Steuerwesen mit Rechtswirksamkeit 2006-2009 und Besoldungszeitraum 2006-2007, und in besonderer Beachtung des Artikels 5;

Nach Einsichtnahme in die am 28. Maerz 2008 von den Stellvertretern der Agentur für Zollwesen und den nationalen Gewerkschaftsvertretern, bzgl. die Verwendung des Fond für die Weiterentwicklung der Humanressourcen und die Produktivitaet fürs Jahr 2007, unterzeichneten Vereinbarung, die schlussendlich am 5.Februar 2009 nach Genehmigung der Kontrollorgane unterschrieben wurde;

Nach Einsichtnahme in den am 29.Juli 2008 unterschriebenen G.K.I.A.V. – Bereich Agentur für Zollwesen, und in besonderer Beachtung des Artikels 27, Absatz 9, welcher einen Zeitraum von 2 Jahren als Mindestdauer in der zugehoerigenen Besoldungsstufe vorsieht;

Visto il protocollo d'intesa sull'attuazione degli sviluppi economici all'interno delle aree sottoscritto in data 9 settembre 2008 dai rappresentanti dell'Agenzia delle Dogane e dalle OO.SS. nazionali rappresentative dei lavoratori, con cui è stato individuato il numero complessivo di sviluppi economici realizzabili con decorrenza dal 1° gennaio 2007 nell'ambito di ciascuna area, tramite il passaggio da una fascia retributiva a quella immediatamente successiva;

Vista la preintesa sottoscritta in data 31 marzo 2009 dai rappresentanti dell'Agenzia delle Dogane e dalle OO.SS. nazionali rappresentative dei lavoratori, concernente la determinazione dei criteri generali per la definizione delle procedure selettive finalizzate all'attuazione dei suddetti sviluppi economici all'interno delle aree;

Vista la preintesa sottoscritta in data 29 luglio 2009 dai rappresentanti dell'Agenzia delle Dogane e dalle OO.SS. nazionali rappresentative dei lavoratori, concernente le medesime procedure selettive finalizzate all'attuazione degli sviluppi economici all'interno delle aree, con la quale, tra l'altro, è stato individuato in **158** il numero di sviluppi economici all'interno della **seconda Area, dalla fascia retributiva F4 alla fascia F5**, realizzabili con decorrenza dal 1° gennaio 2007 sul territorio nazionale esclusa la Provincia autonoma di Bolzano;

Considerato che con la preintesa da ultimo citata è stato convenuto, tra l'altro, che il personale dipendente in organico presso gli Uffici dell'Agenzia delle Dogane siti nella Provincia autonoma di Bolzano può partecipare unicamente alle autonome procedure per gli sviluppi economici da indirsi a cura del Direttore Regionale per il Trentino Alto Adige per l'attuazione del numero di sviluppi economici realizzabili nel suddetto ambito provinciale, ai sensi del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, come modificato dal decreto legislativo 23 maggio 2001, n. 272;

Vista la preintesa sottoscritta in data 11 novembre 2009 dai rappresentanti dell'Agenzia delle Dogane e dalle OO.SS. nazionali rappresentative dei lavoratori – concernente l'utilizzazione delle risorse del Fondo per le politiche di sviluppo delle risorse umane e per la produttività, anno 2008 – sottoscritta in via definitiva il 18 marzo 2010 a seguito del parere favorevole espresso dagli Organi di controllo;

Visto l'accordo sottoscritto in data 31 marzo 2010 dai rappresentanti dell'Agenzia delle Dogane e dalle OO.SS. nazionali rappresentative dei

Nach Einsichtnahme in das Abkommensprotokoll zur Durchfuehrung der wirtschaftlichen Aufstiege innerhalb der Funktionsbereiche, das am 9.September 2008 von den Stellvertretern der Agentur für Zollwesen und von den nationalen Gewerkschaftsvertretern unterzeichnet wurde; mit dem die Gesamtzahl der ausfuehrbaren Aufstiegsmoeglichkeiten von einer Besoldungsstufe auf die naechsthoehere - in jedem Funktionsbereich mit Laufzeit ab 1.Januar 2007, festgelegt wird;

Nach Einsichtnahme in das am 31. Maerz 2009 von den Stellvertretern der Agentur für Zollwesen und den nationalen Gewerkschaftsvertretern unterzeichnete Abkommensprotokoll, mit dem die allgemeinen Durchfuehrungskriterien des Auswahlverfahrens zur Realisierung der innerhalb der Funktionsbereiche vorgesehenen Aufstiegsmoeglichkeiten, verfuegt werden;

Nach Einsichtnahme in das am 29 Juli 2009 von den Stellvertretern der Agentur für Zollwesen und den nationalen Gewerkschaftsvertretern unterzeichnete Abkommen bzgl. der Auswahlverfahren zur Realisierung der wirtschaftlichen Aufstiegsmoeglichkeiten, mit dem unter anderem die Anzahl von **Nr. 158 ausführbare wirtschaftliche Aufstiege innerhalb des zweiten Funktionsbereichs** von der **Besoldungsstufe F4 auf F5** mit Laufzeit 1. Januar 2007 auf nationaler Ebene ausgenommen die Provinz Bozen, festgelegt werden;

In Erwaegung der im obengenannten Abkommen enthaltenen Vereinbarung, demzufolge das im Stellenplan der autonomen Provinz Bozen angestellte Personal, ausschliesslich am Auswahlverfahren zum wirtschaftlichen Aufstieg, das vom Regionaldirektor für Trentino/Suedtirol ausgeschrieben wird und für die Anzahl der Stellen die für die autonome Provinz Bozen vorgesehen sind, laut D.P.R. Nr.752 vom 26.7.1976, abgeändert vom Gesetzesvertretenden Dekret vom 23.Mai 2001, Nr.272 teilnehmen darf;

Nach Einsichtnahme in die am 11. November 2009 von den Stellvertretern der Agentur für Zollwesen und den nationalen Gewerkschaftsvertretern getroffenen Vereinbarung, betreffend die Verwendung des Fonds für die Weiterentwicklung der Humanressourcen und die Produktivitaet fürs Jahr 2008; die nach Genehmigung der Kontrollorgane am 18. Maerz 2010 endgueltig unterschrieben wurde;

Gestuetzt auf das am 31. Maerz 2010, von den Stellvertretern der Agentur für Zollwesen und von den nationalen Gewerkschaftsvertretern

lavoratori, con cui è stato individuato, tra l'altro, il numero di sviluppi economici realizzabili con decorrenza dal 1° gennaio 2008 nell'ambito di ciascuna area, tramite il passaggio da una fascia retributiva a quella immediatamente successiva, determinando, in particolare, in **95** il numero di sviluppi realizzabili all'interno della **seconda area**, dalla fascia **F4 alla fascia F5**, sull'intero territorio nazionale esclusa la Provincia autonoma di Bolzano;

Vista la determinazione prot. n. 14846 del 25 maggio 2010 con la quale vengono indette le analoghe procedure selettive, finalizzate l'una all'attuazione di complessivi **158** sviluppi economici all'interno della **seconda area**, dalla fascia retributiva **F4 alla fascia F5** con decorrenza dal 1° gennaio 2007, sull'intero territorio nazionale esclusa la provincia autonoma di Bolzano e l'altra all'attuazione di complessivi **95** sviluppi economici all'interno della **seconda area**, dalla fascia retributiva **F4 alla fascia F5** con decorrenza dal 1° gennaio 2008, sull'intero territorio nazionale esclusa la Provincia autonoma di Bolzano;

Visti l'art. 32 quater, comma 5, l'art. 13 bis e l'art. 4, ultimo comma, del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, come modificato dal decreto legislativo 23 maggio 2001, n. 272;

Visto l'art. 1, comma 361, della legge 24 dicembre 2007, n. 244;

Visto l'art. 32, comma 1, della legge 18 giugno 2009, n. 69;

Vista la preintesa del 29 luglio 2009 con la quale sono stati attribuiti alla Provincia autonoma di Bolzano **n. 2 (due)** sviluppi all'interno della **seconda area** dalla fascia retributiva **F4 alla fascia F5** con decorrenza dal 1°1.2007, come da tabella A) allegata a detta preintesa;

Visto l'accordo del 31 marzo 2010 con il quale sono stati attribuiti alla Provincia autonoma di Bolzano **n. 1 (uno)** sviluppo all'interno della **seconda area** dalla fascia retributiva **F4 alla fascia F5** con decorrenza dal 1.1.2008, come da tabella A) allegata a detto accordo;

Considerato che, con verbale d'intesa del 13 ottobre 2010 n. 8, il Comitato presso il Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano ha convenuto, in merito all'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca, rilasciato ai sensi dell'art. 4 del DPR 752/76, di attribuire il valore del punteggio complessivo dei titoli per l'attestato di bilinguismo nell'ambito delle Aree secondo quanto stabilito mediante il verbale del contratto di raccordo stipulato con le OO.SS. maggiormente

unterzeichnete Abkommen bzgl. der Auswahlverfahren zur Realisierung der wirtschaftlichen Aufstiegsmöglichkeiten, mit dem unter anderem die Anzahl von **Nr. 95 ausführbare wirtschaftliche Aufstiege** innerhalb des **zweiten Funktionsbereiches** von der Besoldungsstufe F4 auf F5 mit Laufzeit 1. Januar 2008 auf nationaler Ebene ausgenommen die Provinz Bozen, festgelegt werden;

Gestuezt auf die Verfassung Nr. 14846 vom 25. Mai 2010, womit die Auswahlverfahren zur Besoldungsaufbesserung ausgeschrieben wurden, eines für insgesamt **158** Stellen im **zweiten Funktionsbereich** von der Besoldungsstufe **F4 auf F5** mit Laufzeit ab 1. Januar 2007 auf nationaler Ebene - ausgenommen die autonome Provinz Bozen - und ein anderes analoges für insgesamt **95** Stellen im **zweiten Funktionsbereich** von der Besoldungsstufe **F4 auf F5** mit Laufzeit 1. Januar 2008 auf nationaler Ebene - ausgenommen die autonome Provinz Bozen - durchgeführt werden;

Gestuezt auf Art.32 quater, Absatz 5, Art.13 bis und Art.4, letzter Absatz, des D.P.R. Nr.752 vom 26.7.1976, abgeändert vom Gesetzesvertretenden Dekret vom 23.Mai 2001, Nr.272;

Gestuezt auf Art.1, Absatz 361, des Gesetzes Nr.244 vom 24.Dezember 2007;

Gestuezt auf Art.32, Absatz 1, des Gesetzes Nr.69 vom 18.Juni 2009;

Nach Einsichtnahme in die Vereinbarung vom 29.Juli 2009, die für die autonome Provinz Bozen **Nr.2 (zwei)** wirtschaftliche Aufstiege im **zweiten Funktionsbereich von F4 auf F5** mit Laufzeit ab 1.1.2007 vorsieht, laut beiliegender Tabelle A);

Nach Einsichtnahme in die Vereinbarung vom 31.März 2010, die für die autonome Provinz Bozen **Nr. 1 (einen)** wirtschaftlichen Aufstieg im **zweiten Funktionsbereich von F4 auf F5** mit Laufzeit ab 1.1.2008 vorsieht, laut beiliegender Tabelle A);

In Berücksichtigung des Einverständnisses vom 13. Oktober 2010, Nr.8, mit dem das Komitee beim Regierungskommissariat für die autonome Provinz Bozen, dem Nachweis über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache, ausgestellt gemäß Art.4 des D.P.R. Nr.752 vom 26.7.1976, den zuzuteilenden Wert der Gesamtpunkte der Titel für den Zweisprachigkeitsnachweis innerhalb den Laufbahnen beschlossen hat, und nachfolgend festgelegt mit Verbindungsvertrag vom 15

rappresentative in ambito provinciale prot.n. 17084 del 15.10.2010;

## ADOTTA LA SEGUENTE DETERMINAZIONE

### Articolo 1

*Finalità della procedura selettiva, requisiti di partecipazione e cause di esclusione*

1. Sono contestualmente indette due procedure selettive, finalizzate l'una all'attuazione di complessivi **2 sviluppi economici** all'interno della **seconda area**, dalla fascia retributiva **F4 alla fascia F5** con decorrenza dal 1° gennaio 2007, relativamente alla Provincia autonoma di Bolzano, e l'altra all'attuazione di complessivi **1 sviluppo economico** all'interno della **seconda area**, dalla fascia retributiva **F4 alla fascia F5** con decorrenza dal 1° gennaio 2008, relativamente alla Provincia autonoma di Bolzano.

2. Può partecipare alla procedura selettiva per l'attribuzione degli sviluppi economici con decorrenza dal 1° gennaio 2007 il personale a tempo indeterminato in organico presso gli uffici della provincia autonoma di Bolzano dell'Agenzia delle Dogane al 31 marzo 2009 – con esclusione, quindi, dei comandati da altre Amministrazioni – che sia in possesso, alla data del 31 dicembre 2006, del prescritto biennio di permanenza minima nella fascia retributiva **F4 della seconda area**.

Titoli valutabili sono quelli posseduti al 31 dicembre 2006.

3. Può partecipare alla procedura selettiva per l'attribuzione degli sviluppi economici con decorrenza dal 1° gennaio 2008 il personale a tempo indeterminato in organico presso gli uffici della provincia autonoma di Bolzano dell'Agenzia delle Dogane al 31 marzo 2009 – con esclusione, quindi, dei comandati da altre Amministrazioni – che sia in possesso, alla data del 31 dicembre 2007, del prescritto biennio di permanenza minima nella fascia retributiva **F4 della seconda area**.

Titoli valutabili sono quelli posseduti al 31 dicembre 2007.

4. Il passaggio alla fascia retributiva immediatamente superiore a quella posseduta è precluso al personale che abbia beneficiato, nei due anni precedenti, di sviluppi economici. In sostanza, può partecipare alla procedura selettiva per il passaggio alla **fascia retributiva F5** della seconda

Oktober 2010, Protokoll Nr. 17084, der mit den in der Provinz Bozen mehrheitlich repräsentativen Gewerkschaften abgeschlossen worden ist;

## ERLAESST FOLGENDE VERFUEGUNG

### Artikel 1

*Zielsetzung des Verfahrens, Voraussetzungen für die Bewerbung und Ausschlussursachen*

1. Hiermit werden gleichzeitig **2** Wettbewerbsverfahren für die autonome Provinz Bozen ausgeschrieben - eines für insgesamt **2 wirtschaftliche Aufstiege** innerhalb des **zweiten Funktionsbereichs** von der Besoldungsstufe **F4 auf F5** mit Laufzeit ab 1. Januar 2007, ein anderes für **1(einen) wirtschaftlichen Aufstieg** innerhalb des zweiten Funktionsbereichs von der **Besoldungsstufe F4 auf F5** mit Laufzeit ab 1 Januar 2008.

2. Am Auswahlverfahren für den wirtschaftlichen Aufstieg mit Beginn ab 1. Januar 2007 koennen Bedienstete in den Planstellen der Agentur für das Zollwesen der autonomen Provinz Bozen mit einem unbefristeten Vertrag am 31. März 2009 - ausgenommen sind Abgestellte von anderen Verwaltungen - und, wie vorgesehen, mit mindestens zweijähriger Einstufung am 31. Dezember 2006 in der Besoldungsstufe **F4 im zweiten Funktionsbereich**, teilnehmen.

Es werden die, bis zum 31. Dezember 2006 besessenen Titel, bewertet.

3. Am Auswahlverfahren für den wirtschaftlichen Aufstieg mit Beginn ab 1. Januar 2008 koennen Bedienstete in den Planstellen der Agentur für das Zollwesen der autonomen Provinz Bozen mit einem unbefristeten Vertrag am 31. März 2009 - ausgenommen sind Abgestellte von anderen Verwaltungen - und, wie vorgesehen, mit mindestens zweijähriger Einstufung am 31. Dezember 2007 in der Besoldungsstufe **F4 im zweiten Funktionsbereich**, teilnehmen.

Es werden die, bis zum 31. Dezember 2007 besessenen Titel, bewertet.

4. Der Zugang zur nächshoeheren Besoldungsstufe ist denjenigen Bediensteten versperrt, die in den vergangenen **2** Jahren aus wirtschaftlichen Aufstiegen Vorteil gezogen haben. In der Tat, koennen am Verfahren für den Zugang zur Besoldungsstufe **F5 im zweiten Funktionsbereich**

area con decorrenza dal 1° gennaio 2007, il personale che sia inquadrato nella fascia retributiva **F4 della seconda area** almeno dal 1° gennaio 2005, mentre può partecipare alla procedura selettiva per il passaggio alla **fascia retributiva F5** della seconda area con decorrenza dal 1° gennaio 2008, il personale che sia inquadrato nella **fascia retributiva F4 della seconda area** almeno dal 1° gennaio 2006.

5. Il mancato possesso di uno dei requisiti di partecipazione costituisce causa di esclusione dalla procedura. I candidati sono ammessi alla procedura selettiva con riserva. In ogni momento della procedura stessa, con determinazione motivata, i candidati possono essere esclusi per difetto dei requisiti di partecipazione prescritti, o perché la relativa domanda di partecipazione è tardiva o priva di sottoscrizione.

6. Costituisce causa di esclusione dalla partecipazione alle procedure selettive indette con la presente determinazione l'aver riportato, negli ultimi due anni, sanzioni disciplinari per insufficiente rendimento o, comunque, sanzioni più gravi di quelle di cui all'art. 67, comma 2, del C.C.N.L. del 28 maggio 2004 e successive modifiche e integrazioni.

7. Il diritto alla progressione è sospeso, fino al proscioglimento o alla conclusione dell'eventuale procedimento disciplinare, per coloro per i quali sia in corso un procedimento penale per reati contro la pubblica Amministrazione o per delitti di natura non colposa che abbiano dato luogo a provvedimenti di sospensione cautelare dal servizio.

8. Costituisce causa di esclusione dalle procedure selettive in parola l'aver riportato condanna passata in giudicato per reati contro la pubblica Amministrazione.

9. La verifica del possesso dei requisiti di partecipazione da parte dei candidati e l'adozione delle eventuali determinazioni di esclusione sono poste in essere dalla Direzione regionale per il Trentino/Alto Adige di Bolzano.

## Articolo 2

### *Presentazione delle domande di partecipazione*

1. La presente determinazione verrà pubblicata sul sito internet dell'Agenzia delle Dogane,

ab 1. Januar 2007 diejenigen Bediensteten teilnehmen, die in der **Besoldungsstufe F4 im zweiten Funktionsbereich** mindestens seit 1. Januar 2005 eingestuft sind; am Verfahren für den Zugang zur **Besoldungsstufe F5** im zweiten Funktionsbereich ab 1. Januar 2008, koennen diejenigen Bediensteten teilnehmen, die in der **Besoldungsstufe F4 im zweiten Funktionsbereich** mindestens seit 1. Januar 2006 eingestuft sind.

5. Der Mangel an den vorgeschriebenen Erfordernissen stellt eine Ausschlussursache dar. Die Kandidaten werden mit Vorbehalt zugelassen. Die Verwaltung kann jederzeit mit begründeter Verfügung den Ausschluss eines Bewerbers an der Teilnahme am Wettbewerb verfügen, wenn die Voraussetzungen dafür fehlen, wenn die Einreichfrist nicht eingehalten wird oder wenn die Unterschrift des Kandidaten auf dem Gesuch fehlt.

6. Die Teilnahme an den mit dieser Verfügung ausgeschriebenen Auswahlverfahren ist jenen Bediensteten, die in den letzten zwei Jahren eine Disziplinarmaßnahme für ungenügende Arbeitsleistung, oder auch schwerwiegendere Disziplinarmaßnahmen - laut die im Art. 67, Absatz 2 des nationalen Arbeitskollektivvertrags vom 28. Mai 2004 und naechstfolgende Aenderungen und Ergaenzungen – erhalten haben, untersagt.

7. Das Recht auf Aufstieg ist bis zum Freispruch oder jedenfalls bis zur Beendigung des Disziplinarverfahrens, aufgehoben. Dasselbe gilt für Bedienstete, die für Straftaten gegen die Oeffentliche Verwaltung einem strafrechtlichen Verfahren unterliegen oder wegen einem nicht fahrlaessigen Verbrechen mittels Maßnahme vom Dienst enthoben wurden;

8. Eine rechtskraeftige Verurteilung für Vergehen gegen die Oeffentliche Verwaltung bewirkt den Ausschluss am Auswahlverfahren.

9. Die Ueberpruefung der Teilnahmevoraussetzungen der Kandidaten und eventuelle Ausschlussmaßnahmen werden von dieser Direktion vorgenommen.

## Artikel 2

### *Zulassungsantraege*

1. Diese Verfügung wird im Internet unter [www.agenziadogane.gov.it](http://www.agenziadogane.gov.it) und im Amtsblatt für

[www.agenziadogane.gov.it](http://www.agenziadogane.gov.it), nonché sul relativo Bollettino Ufficiale del personale.

2. La domanda di partecipazione, redatta su uno dei due appositi stampati di cui agli allegati A) ovvero B), secondo le istruzioni impartite ai successivi commi 5 e 6, dovrà essere presentata dal dipendente – a mano ovvero a mezzo raccomandata postale con avviso di ricevimento, a pena di esclusione entro il termine di 30 giorni dalla pubblicazione della presente determinazione sul sito internet e sul Bollettino Ufficiale del personale dell’Agenzia delle Dogane – presso la Direzione Regionale - Ufficio Risorse Umane- Via G. Galilei n. 4/B - Bolzano o presso l’Ufficio periferico ove presta servizio o, nel caso di personale comandato, distaccato o collocato fuori ruolo presso altra Amministrazione e/o Agenzia, presso quella ove risulta in organico.

3. Coloro che siano in servizio presso gli Uffici della Direzione regionale presenteranno la domanda di partecipazione presso l’Ufficio Risorse Umane.

4. La data di presentazione a mano della domanda è stabilita dal timbro a calendario apposto dall’Ufficio sulla ricevuta, mentre quella di spedizione è comprovata dalla data del timbro dell’Ufficio postale accettante. Qualora il termine di presentazione delle domande di ammissione cada in un giorno festivo, la scadenza si intende spostata al primo giorno non festivo immediatamente successivo.

5. I candidati che possono concorrere sia per il passaggio alla fascia **F5 della seconda area** con decorrenza dal 1° gennaio 2007 che per l’analogo passaggio con decorrenza dal 1° gennaio 2008 – avendo maturato, alla data del 31 dicembre 2006, il prescritto biennio di permanenza minima nella fascia retributiva **F4 della seconda area** – utilizzeranno il modello di domanda di cui all’allegato A), che costituisce parte integrante del presente bando ed è predisposto in modo tale da consentire al candidato, oltre alla dichiarazione dei titoli posseduti al 31 dicembre 2006, anche la dichiarazione dei titoli posseduti al 31 dicembre 2007.

6. I candidati che possono concorrere solo per il passaggio alla fascia retributiva **F5 della seconda area** con decorrenza dal 1° gennaio 2008 – non avendo maturato, alla data del 31 dicembre 2006, il prescritto biennio di permanenza minima nella **fascia retributiva F4** della seconda area – utilizzeranno il modello di domanda di cui all’allegato B), che costituisce parte integrante del presente bando e consente esclusivamente l’autocertificazione dei titoli posseduti al 31

das Personal veroefflicht.

2. Das Teilnahmegesuch muss innerhalb von 30 Tagen mit Ausschlussfrist nach der Veroeffentlichung auf der Webseite und im Amtsblatt für das Personal, mittels beiliegendem Vordruck abgefasst werden (Anlage A oder B), und gemaess den Vorschriften in den naechstfolgenden Absätzen 5 und 6, direkt (per Hand) oder mittels Einschreibebrief mit Rueckantwort entweder bei der regionalen Direktion - Amt für das Personalwesen, G. Galilei Strasse n. 4/B in Bozen, – oder beim oertlichem Buero in dem man den Dienst ausuebt, oder, im Falle von Abkommandierten, Abgestellten oder von Bediensteten, die von der Stammrolle ausgenommen wurden, bei der Verwaltung/Agentur in der sie in der Stammrolle aufscheinen, eingereicht werden.

3. Die Bediensteten der Regionaldirektion reichen die Bewerbungsunterlagen beim Amt für das Personalwesen ein.

4. Die Einreichfrist per Hand wird vom Datumstempel auf der Annahmebestaetigung des Amtes festgestellt, waehrend für die eingeschriebenen Sendungen der Datumstempel des eingehenden Postamtes massgebend ist. Falls die Einreichfrist auf einen Feiertag faellt, gilt der darauffolgende Werktag als letzter Einreichetermin.

5. Die Bewerber, die sowohl am Verfahren für den Zugang **zur Besoldungsstufe F5** des zweiten Funktionsbereichs ab 1. Januar 2007, als auch für den analogen Zugang ab 1. Januar 2008, teilnehmen koennen – weil sie am 31. Dezember 2006 die vorgeschriebenen 2 Jahre Mindestaufenthalt in der Besoldungsstufe **F4 des zweiten Funktionsbereichs** erfuellen – muessen den Bewerbungsbogen gemaess Anhang A) ausfuellen, welcher ergaenzender Teil des gegenständlichen Wettbewerbs ist und so erstellt ist, dass der Bewerber sowohl die am 31. Dezember 2006 besessenen Titel als auch die am 31. Dezember 2007 besessenen Titel erklaren kann.

6. Die Bewerber, die nur am Verfahren für den Zugang **zur Besoldungsstufe F5 des zweiten Funktionsbereichs** ab 1. Januar 2008 teilnehmen koennen – weil sie am 31. Dezember 2006 die vorgeschriebenen 2 Jahre Mindestaufenthalt in der **Besoldungsstufe F4** nicht erfuellen – muessen den Bewerbungsbogen gemaess Anhang B) ausfuellen, welcher ergaenzender Teil des gegenständlichen Wettbewerbs ist und ausschliesslich eine Selbsterklaerung, der am 31. Dezember 2007

dicembre 2007.

7. La domanda di partecipazione costituisce autocertificazione dei titoli da parte del candidato; è pertanto obbligatoria l'esatta e completa indicazione degli estremi dei titoli di cui si autocertifica il possesso, in modo tale da consentire l'effettuazione di idonei controlli da parte dell'Amministrazione, ai sensi dell'art. 71 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni.

Il candidato può, d'altra parte, allegare copia di tutti ovvero di taluni tra i titoli dei quali dichiara il possesso.

8. In applicazione di quanto previsto dall'art. 75 del D.P.R. n. 445/2000, qualora dai controlli effettuati emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il dichiarante decadrà dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

9. Ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000, chiunque rilasci dichiarazioni mendaci, formi atti falsi o ne faccia uso è punito ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia.

10. La verifica dei titoli autocertificati dai candidati è svolta a cura della Direzione regionale per il Trentino/Alto Adige di Bolzano.

### Articolo 3

#### *Titoli valutabili*

1. Ai fini della partecipazione alla procedura selettiva per lo sviluppo economico con decorrenza dal 1° gennaio 2007, sono valutabili i titoli posseduti dal candidato alla data del 31 dicembre 2006.

2. Ai fini della partecipazione alla procedura selettiva per lo sviluppo economico con decorrenza dal 1° gennaio 2008, sono valutabili i titoli posseduti dal candidato alla data del 31 dicembre 2007.

3. Le categorie di titoli valutabili sono tre, l'esperienza professionale (A), i titoli di studio (B) e il possesso dell'attestato di bilinguismo (C).

**A) Esperienza professionale:** fa riferimento al servizio effettivamente svolto dal dipendente; ciò che rileva nell'ambito delle presenti procedure selettive è, quindi, l'inquadramento economico del dipendente – e non quello meramente giuridico, ove

possiedono titoli, è erlaubt.

7. Das Teilnahmegesuch stellt eine Selbsterklärung der Titel des Kandidaten dar. Es ist daher eine genaue und vollständige Angabe der selbsterklärten, besessenen Titel erforderlich, damit die Verwaltung auch in der Lage ist, geeignete Kontrollen durchzuführen, gemäß Art. 71 des D.P.R. 28 Dezember 2000, n.445 und nachträgliche Abänderungen und Ergänzungen.

Der Kandidat kann allerdings auch eine Kopie von allen bzw. einigen der besessenen Titel beifügen.

8. Sollten die durchgeführten Kontrollen falsche Angaben in der Erklärung ergeben, verliert der Erklärende, die aus einer Massnahme gefolgt, entstandenen Vorteile, gemäß Art. 75 vom D.P.R. n. 445/2000.

9. Gemäss Art. 76 des D.P.R. n. 445/2000, wird jeder der falsche Angaben, unechte Dokumente herstellt oder benützt, laut Strafgesetzbuch und den besonderen Fachgesetzen, bestraft.

10. Eine Überprüfung der vom Kandidaten selbsterklärten Titel, wird von der Regionaldirektion für Trentino/Südtirol, durchgeführt.

### Artikel 3

#### *Bewertbare Titel*

1. Zwecks Teilnahme am Auswahlverfahren für den wirtschaftlichen Aufstieg mit Laufzeit ab 1. Januar 2007, werden die vom Kandidaten bis zum 31. Dezember 2006 besessenen Titel, bewertet.

2. Zwecks Teilnahme am Auswahlverfahren für den wirtschaftlichen Aufstieg mit Laufzeit ab 1. Januar 2008, werden die vom Kandidaten bis zum 31. Dezember 2007 besessenen Titel, bewertet.

3. Es gibt drei Kategorien der Titel: die Berufserfahrung (A), der Studientitel (Schulabschluss) (B) und der Zweisprachigkeitsnachweis (C).

**A) Berufserfahrung:** diese bezieht sich auf den vom Beamten effektiv geleisteten Dienst; von Bedeutung ist in diesen Auswahlverfahren die wirtschaftliche Einordnung des Beamten – und nicht die rein rechtliche Einordnung, sollte diese

eccezionalmente non coincidente con quello economico – in quanto solo quest’ultimo è connesso alle funzioni effettivamente svolte e implica l’acquisizione di un’effettiva esperienza professionale.

E’ valutabile il servizio di ruolo effettivamente prestato presso una pubblica Amministrazione che rientri nell’ambito di applicazione dell’art.1, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n.165 e successive modificazioni.

È valutabile il servizio a tempo parziale in proporzione alla percentuale di tempo lavorato ogni anno.

Non sono valutabili quali esperienza professionale effettivamente maturata nelle aree funzionali dell’Agenzia delle Dogane o delle altre pubbliche Amministrazioni i periodi di cui ai commi 7 e 8 dell’art. 77 del D.P.R. 14 febbraio 1964, n. 237, come modificato dall’art. 22 della legge 24 dicembre 1986, n. 958, ossia i periodi di servizio militare di leva, di ferma volontaria e di rafferma. Infatti, in attuazione di quanto disposto dal comma 9 del citato art. 77 e in coerenza con quanto statuito dalla Corte Suprema di Cassazione, Sezione Lavoro Civile, con sentenza n. 26562 depositata il 5 novembre 2008, le norme di cui al medesimo art. 77 non sono applicabili alle procedure selettive interne ma solo ai pubblici concorsi banditi dalle pubbliche Amministrazioni “*per l’assunzione o l’immissione di personale esterno*”.

Sono previste quattro sottocategorie del titolo “esperienza professionale”, valutabili con un diverso punteggio:

**A1)** Esperienza professionale effettivamente maturata presso l’Agenzia delle Dogane o altre pubbliche Amministrazioni nella fascia retributiva **F4 della seconda area**, valutabile con **punti 1** per ciascun anno di servizio o periodo superiore al semestre.

Ove nel totale del servizio effettivo complessivamente ascrivibile alla presente categoria A1 risulti una frazione di anno, la frazione superiore a sei mesi si computa come anno intero; la frazione uguale o inferiore a sei mesi non si computa.

**A2)** Esperienza professionale effettivamente maturata presso l’Agenzia delle Dogane o altre pubbliche Amministrazioni nelle fasce retributive inferiori rispetto a quella di attuale appartenenza, valutabile con **punti 0,80** per ciascun anno di servizio o periodo superiore al semestre.

Ove nel totale del servizio effettivo

ausnahmsweise nicht mit der wirtschaftlichen uebereinstimmen – da nur im Zusammenhang mit letzterer Einordnung die effektive Ausuebung und die dadurch angereifte Berufserfahrung mit sich bringt.

Es wird nur der in der Stammrolle ausgeuebte Dienst bei einer Oeffentlichen Verwaltung im Anwendungsbereich des Art.1, Absatz 2, des D.L. vom 30. Maerz 2001, N.165 und naechstfolgende Aenderungen, bewertet.

Der Teilzeitdienst wird im Verhaeltnis zum Prozentsatz der gearbeiteten Zeit pro Jahr bewertet.

Nicht bewertbar als angereifte Berufserfahrung innerhalb der Funktionsbereiche der Zollagentur oder anderer oeffentlichen Verwaltungen sind Zeitraeume laut Art.77, Absatz 7 und 8 des D.P.R. vom 14. Februar 1964, N.237, abgeaendert vom Art.22 des Gesetzes N. 958, vom 24 Dezember 1986, und zwar der Militaerdienst, der freiwillige Wehrdienst und die freiwillige Weiterverpflichtung im Wehrdienst. In Anbetracht des genannten Art. 77, Absatz 9, und im Einklang mit dem Grundsatz des Kassationsgericht, Bereich Zivilarbeitsrecht, Urteil N.264562 abgegeben am 5. November 2008; gelten also die genannten Bestimmungen bei den internen Auswahlverfahren nicht, wohl aber bei Wettbewerbsverfahren, die “*für die Einstellung oder Einsetzung des externen Personals*” von der Oeffentlichen Verwaltung ausgeschrieben werden.

Es sind 4 Unterkategorien der besessenen Titel „Berufserfahrung“ vorgesehen, jede wird mit anderer Punktzahl bewertet.

**A1)** Die beim Zollamt oder bei anderen oeffentlichen Verwaltungen angereifte Berufserfahrung in der Besoldungsstufe **F4 des zweiten Funktionsbereich**, wird mit **1 Punkt** für jedes Dienstjahr bzw. für den das Semester ueberschreitenden Zeitraum berechnet.

In der Berechnung des gesamten effektiv geleisteten Dienstes, welcher dieser Unterkategorie zuzuschreiben ist, wird ein Zeitabschnitt mit 1 Jahr berechnet, wenn 6 Monate ueberschritten werden. Der Zeitabschnitt gleich 6 Monate oder weniger wird nicht berechnet.

**A2)** Die beim Zollamt oder bei anderen oeffentlichen Verwaltungen angereifte Berufserfahrung in niedrigeren Besoldungsstufen als die derzeitig zugehoerige, wird für jedes Jahr oder für jeden ein Semester ueberschreitenden Zeitabschnitt mit **0,80 Punkte** berechnet. In der Berechnung des gesamten effektiv geleisteten Dienstes, welcher dieser Unterkategorie

complessivamente ascrivibile alla presente categoria A2 risulti una frazione di anno, la frazione superiore a sei mesi si computa come anno intero; la frazione uguale o inferiore a sei mesi non si computa.

**A3)** Svolgimento di particolari incarichi su conferimento dell'Agencia delle Dogane (a titolo esemplificativo: sostituzione del dirigente in caso di assenza o altro impedimento; partecipazione a commissioni, comitati, team antifrode doganale, gruppi di lavoro/studio/progetto; docenze), valutabile con il **punteggio di 0,25** per ciascun incarico, per un massimo complessivo di **punti 1,5**.

Sul piano generale, incarichi valutabili sono quelli conferiti o dal Direttore dell'Agencia o da Direttori di strutture di vertice, centrali o periferiche, ovvero dal Direttore o Reggente dell'Ufficio. Sono valutabili gli incarichi coerenti con il modello organizzativo dell'Agencia e con i contratti decentrati territoriali e che implicino l'attribuzione di attività/funzioni ulteriori rispetto alla normale attività d'Ufficio cui il singolo dipendente è assegnato.

La partecipazione a commissioni, comitati, gruppi di lavoro/studio/progetto, costituisce incarico valutabile ove tali organismi siano stati istituiti dal Direttore dell'Agencia o da Direttori di strutture di vertice, centrali o periferiche.

L'incarico relativo alla "sostituzione del dirigente in caso di assenza o altro impedimento" è valutabile solo ove la sostituzione abbia avuto una durata pari ad almeno 30 giorni, anche non continuativi, nell'anno solare.

**A4)** Effettivo espletamento di servizio in posizione corrispondente all'area e fascia retributiva per la quale si concorre o superiore, sulla base di un provvedimento di inquadramento giuridico-economico adottato dall'Amministrazione finanziaria e risultante dallo stato matricolare del dipendente: per ciascun anno di servizio o periodo superiore al semestre: **punti 1,75**.

Ove nel totale del servizio effettivo complessivamente ascrivibile alla presente categoria A4 risulti una frazione di anno, la frazione superiore a sei mesi si computa come anno intero; la frazione uguale o inferiore a sei mesi non si computa.

**Il punteggio massimo complessivamente attribuibile per l'esperienza professionale effettivamente maturata è pari a punti 25.**

zuzuschreiben ist, wird ein Zeitabschnitt als 1 Jahr berechnet, wenn dieser die 6 Monate ueberschreitet. Der Zeitabschnitt gleich 1 Semester oder weniger wird nicht berechnet.

**A3)** Die Ausuebung von Sonderauftraegen, welche von der Zollagentur uebertragen werden (z.B. Stellvertreter des Direktors bei Abwesenheit oder anderer Hindernisse, Teilnahme an Kommissionen, Komitees, Team des Zollfahndungsdienstes, Arbeits/Studien/Projektgruppen, Lehrtaetigkeiten), werden mit **0,25 Punkte** je Auftrag berechnet, maximal koennen **1,5 Punkte** zugewiesen werden.

Generell werden solche Auftraege bewertet, die vom Generaldirektor der Agentur uebertragen werden, bzw. von Direktoren zentraler und oertlicher Strukturen, von Amtsleitern bzw. deren Stellvertretern. Es werden jene Auftraege bewertet, die mit der Organisation der Agentur und mit den dezentrierten Vertraegen konsequent sind, und die eine Zuteilung von zusaetzlichen Aktivitaeten/Aufgaben in Bezug auf die normale Taetigkeit des einzelnen Beamten beinhalten.

Die Teilnahme an Kommissionen, Komitees und Arbeits/Studien/Projektgruppen, wird nur dann bewertet, wenn diese Organe vom Generaldirektor der Agentur oder von den Direktoren zentraler oder oertlicher Strukturen gegrundet wurden.

Die Auftraege, bezueglich „Vertretung des Direktors bei Abwesenheit oder anderer Hindernisse“ koennen nur dann bewertet werden, wenn diese mindestens 30 Tage, auch nicht kontinuierlich, im Laufe eines Kalenderjahrs, dauerten.

**A4)** Jener effektiv ausgeuebte Dienst im Funktionsbereich in der entsprechenden Besoldungsstufe oder auch hoehere, welche man anstrebt, der aufgrund einer von der Finanzverwaltung ergriffenen rechtlich-wirtschaftlichen Einordnung erfolgte und im Matrikelblatt des Beamten aufscheint, wird mit **1,75 Punkte** fuer jedes Jahr oder fuer den das Semester ueberschreitenden Zeitabschnitt, berechnet.

In der Berechnung des gesamten effektiv geleisteten Dienstes, der dieser Unterkategorie A4 zuzuschreiben ist, wird ein Jahresabschnitt als 1 Jahr berechnet, wenn er mehr als 6 Monate dauert. Der Jahresabschnitt gleich 1 Semester oder kuerzer wird nicht berechnet.

**Die hoechste Punktzahl, die aufgrund der effektiv angereiften Berufserfahrung erreicht werden kann, betraegt 25 Punkte.**

**B) Titoli di studio:** sono suscettibili di valutazione più titoli di studio, ma i relativi punteggi non sono cumulabili, in quanto il titolo di studio più elevato assorbe gli altri.

**B1)** diploma della scuola di obbligo: **punti 13;**

**B2)** diploma di scuola secondaria di secondo grado: **punti 15.**

**B3)** laurea (L) e titoli corrispondenti ed equipollenti: **punti 17;**

**B4)** laurea specialistica (LS) e titoli corrispondenti ed equipollenti: **punti 20;**

**B5)** specializzazione post lauream, dottorato di ricerca, seconda laurea: **punti 23;**

**B6)** punteggio aggiuntivo per corsi di perfezionamento/master post universitari di durata almeno annuale o abilitazione all'esercizio delle professioni: **punti 2.**

Non sono valutabili nell'ambito della categoria "titoli di studio" i corsi formativi/master ovvero i titoli di studio comunque denominati acquisiti a seguito di un intervento formativo finanziato dall'Agenzia.

Sul sito del Ministero dell'Università e della Ricerca, [www.miur.it](http://www.miur.it), sezione "Università", sezione "equipollenze titoli", è pubblicata la tabella riepilogativa delle equipollenze tra titoli accademici del vecchio ordinamento, nonché la tabella delle corrispondenze/equiparazioni tra lauree del vecchio ordinamento, lauree specialistiche e lauree magistrali.

**Il punteggio massimo complessivamente attribuibile per i titoli di studio è pari a punti 25.**

**C) all'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca**

**C1) rilasciato ai sensi dell'art.4 del D.P.R. 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche:**

riferito al diploma di scuola secondaria di secondo grado - **Attestato B** **punti 9**

riferito al diploma di laurea – **Attestato A**

**B) Studientitel:** es koennen zwar mehrere Studientitel bewertet werden, aber deren Punktzahl wird nicht addiert, sodass letztendlich nur der hoechste berechnet wird. Die Berechnung der Studientitel wird folgendermassen vorgenommen:

**B1)** Abschluss der Pflichtschule (ersten Grades): **13 Punkte**

**B2)** Abschluss einer Oberschule (zweiten Grades): **15 Punkte**

**B3)** Doktordiplom (L) und vergleichbare oder gleichwertige Titel: **17 Punkte**

**B4)** Doktorat (LS) und vergleichbare oder gleichwertige Titel: **20 Punkte**

**B5)** Fortbildung, Promotion, zweites Doktordiplom/Doktorat: **23 Punkte**

**B6)** eine zusaetzliche Punktzahl wird Fortbildungskursen/ Masterstudiengaengen mit einer Mindestdauer von 1 Jahr oder Befaehigung zur Ausuebung der Berufstaetigkeiten zuerkannt: **2 Punkte.**

In der Kategorie „Studientitel“ werden die Studientitel die bei Fortbildungskursen /Masterstudiengaenge, die im Rahmen einer von der Agentur finanzierten Fortbildungsinitiative erworben wurden, nicht bewertet.

Auf der Webseite des Ministeriums für Universitaeten und Forschung, [www.miur.it](http://www.miur.it) in der Sektion „Universitaet“, Sektion „Gleichwertigkeit der Titel“ ist eine zusammenfassende Tabelle zu finden, in der die Gleichstellungen der akademischen Titel laut alter Regelung sowie die Rechtsquellen hinsichtlich Gleichstellung der Doktorsdiplome (DL) gemaess der alten Regelung mit den neuen Kategorien der Fachdokorate (LS) angefuehrt sind.

**Die hoechste Punktzahl, die aufgrund von Studientiteln erreicht werden kann, betraegt 25 Punkte.**

**C) Nachweis über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache**

**C1) ausgestellt gemäß Art.4 des D.P.R. Nr.752 vom 26.7.1976 und folgende Abänderungen:**

bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule zweiten Grades - **Zweisprachigkeitsnachweis B)** **9 Punkte;**

bezogen auf das Doktorat -

punti 10

**C2) di cui alla legge 1165/1961**

riferito al diploma di scuola secondaria di secondo grado - **Attestato B** punti 4,5

riferito al diploma di laurea – **Attestato A**  
punti 5.

Articolo 4

*Formazione delle graduatorie*

1. L'attribuzione del punteggio per i titoli autocertificati dai candidati è effettuata a cura della Direzione regionale di Bolzano.

2. Al termine della fase istruttoria verranno redatti due separati elenchi – uno relativo alla procedura selettiva per lo sviluppo economico con decorrenza dal 1° gennaio 2007 e l'altro relativo alla procedura selettiva per lo sviluppo economico con decorrenza dal 1° gennaio 2008 – dai quali risulteranno i punteggi complessivi attribuiti a ogni candidato nell'ambito della/delle procedure selettive cui ha partecipato.

Gli elenchi verranno formalmente validati dal Direttore regionale, utilizzando il file allegato al presente bando e contenente i due fogli di lavoro di cui agli allegati C e D. Tali fogli di lavoro consentono, per l'appunto, la predisposizione di due separati elenchi, l'uno finalizzato all'attuazione dello sviluppo economico **da F4 a F5 della seconda area** con decorrenza dal 1° gennaio 2007 e l'altro finalizzato all'attuazione dello sviluppo economico **da F4 a F5 della seconda area** con decorrenza dal 1° gennaio 2008.

3. Una volta validati gli elenchi si provvederà a redigere le due graduatorie di merito delle due procedure selettive indette con la presente determinazione.

4. Qualora in ciascuna delle suddette graduatorie di merito (per gli sviluppi economici con decorrenza dal 1° gennaio 2007 e per gli sviluppi con decorrenza dal 1° gennaio 2008) si verificano situazioni di parità di punteggio tali da incidere sull'individuazione degli aventi diritto all'attribuzione della fascia retributiva **F5 della seconda area**, i candidati interessati dovranno sostenere una prova teorico-pratica, consistente in quesiti a risposta multipla e a correzione informatizzata, vertente sulle seguenti materie e

**Zweisprachigkeitsnachweis A) 10 Punkte**

**C2) gemäss dem Gesetz Nr.1165/1961**

bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule zweiten Grades - **Zweisprachigkeitsnachweis B) 4,5 Punkte;**

bezogen auf das Doktorat -  
**Zweisprachigkeitsnachweis A) 5 Punkte.**

Artikel 4

*Erstellung der Rangordnung*

1. Die Zuerkennung der Punktzahl für die von den Bewerbern selbsterklärten Titel wird von der Regionaldirektion in Bozen durchgeführt.

2. Am Ende des Untersuchungsverfahrens werden zwei verschiedene Auflistungen abgefasst - die eine bezogen auf das Auswahlverfahren für den wirtschaftlichen Aufstieg mit Laufzeit ab 1. Januar 2007, die andere - bezogen auf das Auswahlverfahren für den wirtschaftlichen Aufstieg mit Laufzeit ab 1. Januar 2008 – darin werden die Gesamtpunkte, die jedem am Wettbewerb teilnehmenden Kandidat zuerkannt werden, aufscheinen.

Die Auflistungen werden vom Regionaldirektor formell bestätigt, dazu werden die beiliegenden Dateien im Excelformat (Anhang C und D) benutzt. Diese dienen eben zur Abfassung der zwei Auflistungen, die eine für das Auswahlverfahren im **zweiten Funktionsbereich von F4 auf F5** ab 1. Januar 2007, die andere für jenes im **zweiten Funktionsbereich von F4 auf F5** ab 1. Januar 2008.

3. Nachdem die Auflistungen bestätigt werden, wird die Erstellung der zwei Rangordnungen für die mit dieser Verfügung ausgeschriebenen 2 Auswahlverfahren erfolgen.

4. Falls in der Rangordnung für den wirtschaftlichen Aufstieg mit Laufzeit ab 1.1.2007 oder aber mit Laufzeit ab 1.1.2008, mehreren Kandidaten die gleiche Punktzahl zuerkannt wird und dadurch die Gewinner für die Einstufung in die Besoldungsstufe **F5 im zweiten Funktionsbereich** nicht ermittelt werden können, müssen die Interessenten eine theoretische - praktische Prüfung ablegen, bestehend aus Fragen mit mehreren vorgegebenen Antworten mit computerisierter Korrektur über folgende Fächer:

argomenti:

- a) Fini istituzionali, attribuzioni, organi e attività dell' Agenzia delle Dogane;
  - b) Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche recate dal decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modifiche e integrazioni.
  - c) Normativa in materia di dogane e accise;
  - d) Ordinamento giuridico-amministrativo della provincia autonoma di Bolzano, nonché storia e geografia locale;
- a) Institutionelle Zwecke, Zuständigkeiten, Organisation und Tätigkeiten der Agentur für Zollwesen ;
  - b) Grundsätze der Ordnung im Arbeitsrecht in der Öffentlichen Verwaltung laut Lgs.Dekret vom 30.März 2001, Nr. 165 und nachträgliche Abänderungen und Erneuerungen;
  - c) Bestimmungen im Bereich Zollwesen und Verbrauchssteuern(Akzise);
  - d) Kenntnisse der Rechts- und Verwaltungsordnung in der Autonomen Provinz Bozen und der örtlichen Geschichte und Geographie.
5. La data e la sede dello svolgimento dell'eventuale prova teorico-pratica saranno fissate dal Direttore regionale per il Trentino/Alto Adige di Bolzano con avviso che verrà pubblicato sul sito internet dell' Agenzia stessa, [www.agenziadogane.gov.it](http://www.agenziadogane.gov.it), nonché sul relativo Bollettino Ufficiale del personale.
5. Datum und Prüfungsort der eventuellen theoretisch-praktischen Prüfung werden von dem Regionaldirektor für Trentino/Südtirol festgelegt, im Internet auf [www.agenziadogane.gov.it](http://www.agenziadogane.gov.it) und gleichzeitig im Amtsblatt des Personals veröffentlicht.
6. Alla predisposizione e valutazione della suddetta prova sovrintenderà una Commissione esaminatrice appositamente nominata dal Direttore regionale di Bolzano
6. Die Erstellung und die Bewertung der oben genannten Prüfung wird von einer vom Regionaldirektor ernannten Prüfungskommission durchgeführt.
7. Per l'espletamento di tale prova l' Agenzia potrà avvalersi anche di procedure automatizzate gestite da enti o società specializzate in selezione del personale.
7. Die Agentur kann für die Abwicklung der obgenannter Prüfung von automatisierten Prozeduren Gebrauch machen, die von Arbeitsvermittlungsgesellschaften durchgeführt werden.
8. La mancata presentazione dei candidati interessati nella sede e nel giorno fissato per l'effettuazione della suddetta prova comporta la postponizione dei medesimi candidati nella relativa graduatoria di merito rispetto a tutti coloro che parteciperanno, invece, alla prova stessa e si posizioneranno in base al punteggio riportato.
8. Das Nichterscheinen der Bewerber am Prüfungstag und Prüfungsort bedingt die Nachstellung/den Abstieg derselben in der betreffenden Rangliste in bezug auf all denen die an der Prüfung teilnehmenden Kandidaten, die sich je nach erreichter Punktzahl platzieren.
9. Qualora, pur a seguito dell'espletamento della prova teorico-pratica, permangano situazioni di parità di punteggio tali da incidere sull'individuazione degli aventi diritto all'attribuzione della fascia **retributiva F5 della seconda area**, si applicheranno i titoli di preferenza previsti dalla normativa vigente in materia di concorsi pubblici per i casi di parità di merito e di titoli.
9. Falls auch nach der Abwicklung der theoretisch-praktischen Prüfung mehr als einem Kandidat die gleiche Punktzahl zuerkannt wird und dadurch diejenigen Kandidaten, die Anrecht auf die Zuerkennung der **Besoldungsstufe F5 im zweiten Funktionsbereich** haben, nicht zu bestimmen sind, werden die Präferenztitel nach den geltenden Bestimmungen im Bereich öffentliche Wettbewerbsverfahren, eingesetzt.
10. Conseguiranno l'inquadramento nella fascia retributiva **F5 della seconda area** con decorrenza dal 1° gennaio 2007 – ovvero dalla data di inserimento nell'organico dell' Agenzia delle
10. Es werden jene Bewerber, mit den besessenen und vorgeschriebenen Voraussetzungen für die Teilnahme am gegenständlichen Wettbewerb mit Laufzeit 1. Januar 2007 – bzw. Datum späterer

Dogane qualora successiva alla suddetta data – i candidati che, in possesso dei prescritti requisiti di partecipazione, si collocheranno nella relativa graduatoria di merito **entro la 2a posizione**.

11. I candidati che, pur in possesso dei relativi requisiti di partecipazione, si collochino in posizione non utile nella graduatoria per l'attribuzione della **fascia F5 della seconda area** con decorrenza dal 1° gennaio 2007, confluiranno nella graduatoria della procedura per l'attribuzione della **fascia F5 della seconda area** con decorrenza dal 1° gennaio 2008, ove si collocheranno in base al punteggio complessivo relativo ai titoli posseduti al 31 dicembre 2007.

12. Conseguiranno l'inquadramento nella fascia retributiva **F5 della seconda area** con decorrenza dal 1° gennaio 2008 – ovvero dalla data di inserimento nell'organico dell'Agenzia delle Dogane qualora successiva alla suddetta data – i candidati che, in possesso dei prescritti requisiti di partecipazione, si collocheranno nella relativa graduatoria di merito **entro la 1a posizione**.

13. Le graduatorie di merito e dei vincitori saranno approvate con determinazione del Direttore Regionale per il Trentino/Alto Adige di Bolzano che verrà pubblicata sul sito internet dell'Agenzia medesima, [www.agenziadogane.gov.it](http://www.agenziadogane.gov.it), nonché sul relativo Bollettino Ufficiale del personale.

#### Articolo 5

##### *Mezzi d'impugnazione*

1. Avverso la presente determinazione è ammesso ricorso al Giudice ordinario, in funzione di Giudice del Lavoro, entro i termini previsti dalla normativa vigente.

Bolzano, 19 ottobre 2010

Einordnung in die Agentur-, die sich in der betreffenden Rangordnung innerhalb des **2. Platzes** platzieren konnten, in die **Besoldungsstufe F5 des zweiten Funktionsbereich** eingestuft.

11. Bewerber, die sich trotz der besessenen Voraussetzungen zur Teilnahme mit Laufzeit ab 1. Januar 2007, ausserhalb der zu Verfügung stehenden Stellen, in der betreffenden Rangordnung platzieren konnten, fliessen automatisch in die Rangordnung für die Zuerkennung der **Besoldungsstufe F5 des zweiten Funktionsbereich** mit Laufzeit 1. Januar 2008; hier werden sie je nach Punktezahl eingeordnet, bezogen auf die am 31. Dezember 2007 besessenen Titel.

12. Es wird jener Bewerber, mit den besessenen und vorgeschriebenen Voraussetzungen für die Teilnahme am gegenständlichen Wettbewerb mit Laufzeit 1. Januar 2008 – bzw. Datum späterer Einordnung in die Agentur, der sich in der betreffenden Rangordnung auf dem **1. Platz** platzieren konnte, in die **Besoldungsstufe F5 des zweiten Funktionsbereich** eingestuft.

13. Die Rangordnungen und die Gewinner werden mit Verfügung des Regionaldirektors für das Trentino/Südtirol genehmigt; diese wird auch im Internet auf [www.agenziadogane.gov.it](http://www.agenziadogane.gov.it) und gleichzeitig im Amtsblatt des Personals aufscheinen.

#### Artikel 5

##### *Anfechtung*

1. Gegen vorliegende Bestimmung ist Einspruch bei dem Richter, bzw. Arbeitsrichter innerhalb der gesetzlichen Frist, zulässig.

Bozen, den 19 Oktober 2010.

Il Direttore Regionale/Der Regionaldirektor

**Dr. Franco LETRARI**

*(Firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell'art. 3, comma 2, D.L.vo n. 39/1993 –  
Unterschrift im Sinne des Art. 3, Komma 2 des L..D. Nr. 39/1993 ersetzt)*